

# 文藝復興與宗教改革



「讓人可以獲得經文、幫助神的兒女學會閱讀經文，是復興福音的首要步驟。聖經最初是以希伯來文和希臘文寫的，全歐洲一般老百姓都看不懂這兩種文字。直到救主死後400年，耶柔米才將聖經翻譯成拉丁文。但當時經文仍不普及。……

「……之後，在聖靈的影響下，人們逐漸對學習知識產生興趣。這種復興或『重生』的現象在歐洲隨處可見。十四世紀末期，有位名叫約翰·衛克里弗的神父首度將拉丁文聖經翻譯成英文。……

「有人受到啓發去翻譯聖經，有人則受啓發為出版聖經的方式作準備。1455年，約翰·古騰堡發明了活版印刷機，聖經是他最早印刷的書籍之一。經文首度可以大量印製，而且價格是許多人負擔得起的。……

「十六世紀初期，年輕的威廉·丁道爾就讀牛津大學。……丁道爾的研究讓他開始喜愛神的話，並渴望神的所有兒女都能親自領受這些話語。

「大約在這時候，有位名叫馬丁·路德的德國神父兼教授大膽地寄了一封信給他的幾位主管，指出了當時教會的95項錯誤。在瑞士，烏利希·茲文利發表了六十七條改革宣言。瑞士的約翰·喀爾文、蘇格蘭的約翰·諾克斯，以及其他許多人都協助了這項事工。一項改革於是展開了。

「在這同時，威廉·丁道爾……相信直接從希臘文和希伯來文翻譯成英文，比衛克里弗從拉丁文譯本翻譯，會更加正確，也更容易閱讀。因此，丁道爾在神的靈的啓發下翻譯了新約和一部分的舊約。他的朋友警告他，這麼做會惹來殺身之禍，但他毫不懼怕。有一回他和一名學者爭辯，他說：『如果神免我一死，不出幾年，我要讓犁田的男孩比你更懂經文』」〔quoted in S. Michael Wilcox, *Fire in the Bones: William Tyndale—Martyr, Father of the English Bible* (2004), 47〕。

「……英王詹姆士一世知道教會在自己國家的分歧情形，於是同意正式發行新版聖經。據估計，威廉·丁道爾所翻譯的新約和大部分的舊約，……有超過百分之八十的部分都保留在詹姆士王欽訂本裡。後來這本聖經傳到了新大陸，被一個名叫約瑟·斯密的14歲農家小孩讀了」（參閱羅拔·海爾斯，「為復興和第二次來臨作準備：『我的手將在你的上面』」，2005年11月，利阿賀拿，第89-90頁）。